

No. 10 – 2007

Teedaanded 105 – 120
seisuga 01.10. 2007



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-2407

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light (By ALL Vol C)

5) INT1 – Rahvusvaheline standard: Leppemärgid merekaartidel.
*International Symbols, Abbreviations and Terms
used on Charts*

I Üldinfo

General information

Veeteede Ameti väljaannete

- Eesti navigatsioonikaardid
- Eesti lootsiraamat (2007)
- Meremärgid (2006)
- Sailing Directions for Estonian Waters (2004)
- Leppemärgid INT 1
- Teadaanded meremeestele

edasimüügiga tegelevad:

a) OÜ GOTTA 10142 Tallinn, Toompuiestee 9 - 1
tel / phone (+372) 646 0650

faks / fax (+372) 646 0651

b) OÜ UNIMARS NAVIGATION 10416 Tallinn, Nõlva 4
tel / faks (+372) 660 2999 phone / fax

The editions issued by EMA

- Estonian Charts
- Eesti lootsiraamat (in Estonian)
- List of Lights (2006)
- Sailing Directions for Estonian Waters (2004)
- Symbols INT 1
- Notices to Mariners

are available at

Eesti navigatsioonikaartide edasi-
müüjad välismaal:
Vt Veeteede Ameti kodulehekülj -
<http://www.vta.ee/atp/>
- navigatsioonikaardid

Retailers of the Estonian
Nautical Charts aboard:
See homepage of the EMA -
<http://www.vta.ee/atp/>
- Nautical Charts

Jooksev informatsioon Eesti
navigatsioonimärkide kohta on
Veeteede Ameti koduleheküljel:
[http:// www.vta.ee/atp](http://www.vta.ee/atp/)
- Navigatsioonimärgistuse
andmekogu

Current information about
the aids to navigation in
Estonian waters available
on the homepage of the EMA:
[http:// www.vta.ee/atp](http://www.vta.ee/atp/)
- Database of Aids to Navigation

II Kaardi korrektuur *Correction of Charts*

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notice</i>
305	111, 112, 114, 120
306	120
507 (INT 1267)	105
513 -	108, 110, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118
516 (INT 1271)	113, 114
519 (INT 1272)	120
610	105
614	107
616	109, 111
621	112, 116
626	113, 114
628	117, 119, 120
744	111
930	105, 106
Kaardialbumi 1.osa / <i>Chart Collection Vol 1</i>	105, 106
Kaardialbumi 2.osa / <i>Chart Collection Vol 2</i>	107, 108, 109, 110, 116
Kaardialbumi 3.osa / <i>Chart Collection Vol 3</i>	112, 113, 114, 115, 116, 117, 120

TEADAANDED MEREMEESTELE No. 10 – 2007

Soome laht / Gulf of Finland

No. 105

Tallinna laht. Patarei sadam.
Tühistada Vana-Patarei (Vare)
tulepaak (Est.nr. 265)
asukohas

Tallinn Bay. Patarei Harbour.
Delete Vana-Patarei (Vare)
light beacon (INT 3817)
in position

FI W 3s 3M

59° 27.06' N 024° 45.09' E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610, 930 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 32, 45 / *Chart Collection Vol 1 pages 32, 45*

No. 106

Tühistada TM No. 29 4/06
Miinisadama läänevärava tulepaak
(Est.nr. 276) on taastatud

Cancel NtM No 29 4/06
Miinisadam Harbour W gate light beacon
(INT 3830) has been restored

FI R 2.5s 6M

59° 27.48' N 024° 43.49' E

Kaart nr. 930 *Chart*

Kaardialbumi 1.osa (2007) lk 46 / *Chart Collection Vol 1 (2007) page 46*

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters

No. 107

Dirhami sadam.

Dirhami Harbour.

Lisada järgmised toodrid:

Insert the following spar buoys:

a) Vasaku külje tooder (**Est. 2090**)

Port-hand spar buoy into psn

UUS! 59° 13.10' N 023° 30.11' E **NEW!**

b) Parema külje tooder (**Est. 2091**)

Starboard-hand spar buoy

UUS! 59° 13.08' N 023° 30.02' E **NEW!**

c) Vasaku külje tooder (**Est. 2092**)

Port-hand spar buoy into psn

UUS! 59° 12.77' N 023° 30.19' E **NEW!**

d) Parema külje tooder (**Est. 2093**)

Starboard-hand spar buoy

UUS! 59° 12.77' N 023° 30.14' E **NEW!**

e) Vasaku külje tooder (**Est. 2094**)

Port-hand spar buoy into psn

UUS! 59° 12.68' N 023° 30.19' E **NEW!**

Kaart nr. 614 *Chart*

Kaardialbumi 2.osa lk 2A / *Chart Collection Vol 2 page 2A*

No. 108

Haapsalu laht.

Haapsalu Bay.

Lisada veealune kivi (INT1 IK13)
asukohtaInsert underwater rock (INT1 IK13)
into position

58° 57.18' N 023° 28.57' E

Kaart nr. 513 *Chart*Kaardialbumi 2.osa lk 5 / *Chart Collection Vol 2 page 5***No. 109**

Haapsalu laht.

Haapsalu Bay.

Lisada veealune kivi (INT1 IK14.1),
sügavus 1.5m, asukohtaInsert underwater rock (INT1 IK14.1)
depth 1.5m, into position

58° 57.18' N 023° 28.57' E

Kaart nr. 616 *Chart*Kaardialbumi 2.osa lk 5A, 6 / *Chart Collection Vol 2 pages 5A, 6***No. 110**

Väinameri.

Väinameri (Moonsund).

a) Kustutada vrakk (INT1 IK26),
sügavus 5.9m, asukohasDelete wreck (INT1 IK26),
depth 5.9m in position

58° 53.64' N 023° 11.09' E

b) Lisada vrakid "Wks" (INT1 IK26)
sügavus 4.6m, asukohtaInsert wrecks "Wks" (INT1 IK26)
depth 4.6m into position

58° 53.65' N 023° 11.08' E

Kaart nr. 513 *Chart*Kaardialbumi 2.osa lk 5, 7 / *Chart Collection Vol 2 pages 5, 7***No. 111**

Väinameri.

Väinameri (Moonsund).

a) Kustutada vrakk (INT1 IK26),
sügavus 3.3m, asukohasDelete wreck (INT1 IK26),
depth 3.3m in position

58° 53.65' N 023° 11.10' E

b) Lisada vrakid "Wks" (INT1 IK26)
sügavus 4.6m, asukohtaInsert wrecks "Wks" (INT1 IK26)
depth 4.6m into position

58° 53.65' N 023° 11.08' E

Kaardid nr. 305, 616, 744 *Charts***No. 112**

Väinameri.

Väinameri.

Lisada vrakk (INT1 IK26),
sügavus 15.2m, asukohtaInsert wreck (INT1 IK26),
depth 15.2m into position

58° 27.92' N 023° 28.53' E

Kaardid nr. 305, 513, 621 *Charts*Kaardialbumi 3.osa lk 1, 2 / *Chart Collection Vol 3 pages 1, 2*

No. 113

Liivi laht.

Gulf of Riga.

Lisada veealune kivi (INT1 IK14.2),
sügavus 9.6m, asukohtaInsert underwater rock (INT1 IK14.2)
depth 9.6m into position

58° 24.05' N 023° 26.71' E

Kaardid nr. 513, 516 (INT 1271), 626 *Charts*Kaardialbumi 3.osa lk 1, 20 / *Chart Collection Vol 3 pages 1, 20***No. 114**

Liivi laht.

Gulf of Riga.

a) Kustutada sügavus 19.4m asukohasDelete depth 19.4m in position

58° 22.17' N 023° 30.77' E

Lisada sügavus 17.8mInsert depth 17.8m

(INT1 II10+IK1) asukohta

(INT1 II10+IK1) into position

58° 22.26' N 023° 30.59' E

b) Kustutada sügavus 20m asukohasDelete depth 20m in position

58° 21.86' N 023° 29.00' E

Lisada sügavus 17.7mInsert depth 17.7m

(INT1 II10+IK1) asukohta

(INT1 II10+IK1) into position

58° 21.75' N 023° 28.92' E

c) Kustutada sügavus 20m asukohasDelete depth 20m in position

58° 21.33' N 023° 27.05' E

Lisada sügavus 15.9mInsert depth 15.9m

(INT1 II10+IK1) asukohta

(INT1 II10+IK1) into position

58° 21.30' N 023° 27.03' E

Kaardid nr. 305, 513, 516 (INT 1271), 626 *Charts*Kaardialbumi 3.osa lk 1, 20 / *Chart Collection Vol 3 pages 1, 20***Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters****No. 115**

Suur väin.

Suur väin Strait.

Kustutada sügavus 6.8m asukohasDelete depth 6.8m in position

58° 38.39' N 023° 22. 24' E

Kaart nr. 513 *Chart*Kaardialbumi 3.osa lk 1 / *Chart Collection Vol 3 page 1***No. 116**

Suur väin.

Suur väin Strait.

Lisada vrakk (INT1 IK26),Insert wreck (INT1 IK26)

sügavus 5.7m, asukohta

depth 5.7m into position

58° 38.35' N 023° 22.18' E

Kaardid nr. 513, 621 *Charts*Kaardialbumi 2.osa lk 9 / *Chart Collection Vol 2 page 9*Kaardialbumi 3.osa lk 1 / *Chart Collection Vol 3 page 1*

No. 117

Liivi laht.
 Muratsi poolsaar.
Lisada INT1 leppemärk IU1.1
 koos tekstiga: "Muratsi sadam"
 asukohta

58° 13.775' N 022° 34.618' E

Kaardid nr. 513, 628 *Charts*

Kaardialbumi 3.osa lk 4, 5 / *Chart Collection Vol 3 pages 4, 5*

Gulf of Riga.
 Muratsi Peninsula.
Insert INT1 symbol IU1.1
 with text: "Muratsi Harbour"
 into position

No. 118**Kaardi nr. 513 korrektuur**

Liivi laht. Vätta poolsaar.
Lisada INT1 leppemärk IU1.1
 koos tekstiga "Kärsa sadam"
 asukohta

58° 14.51' N 022° 44.32' E

Correction to Chart No 513

Gulf of Riga. Vätta Peninsula.
Insert INT1 symbol IU1.1
 with text "Kärsa Harbour"
 into position

No. 119**Kaardi nr. 628 korrekatuur**

Liivi laht. Vätta poolsaar.
 a) Kustutada tekst: "Vätta sadam"
 asukohas

58° 14.3' N 022° 44.0' E

koos mitteametliku leppemärgiga.

Correction to Chart No 628

Gulf of Riga. Vätta Peninsula.
~~Delete~~ text: "Vätta sadam"
 in position

with unofficial symbol.

b) Lisada INT1 leppemärk IU1.1
 koos tekstiga "Kärsa sadam"
 asukohta

58° 14.51' N 022° 44.32' E

Insert INT1 symbol IU1.1
 with text "Kärsa Harbour"
 into position

No. 120

Liivi laht.
Asendada Kirjurahu päevamärk
 (Est.nr. 949) tulepaagiga

UUS! Q (5) W 12s 9M NEW!

58° 05.965' N 022° 33.402' E

Kaardid nr. 305, 306, 519 (INT 1272), 628 *Charts*

Kaardialbumi 3.osa lk 5, 6, 20 / *Chart Collection Vol 3 pages 5, 6, 20*

Gulf of Riga.
Amend Kirjurahu daymark to
 light beacon (INT 3618)

III “Meremärgid Eesti vetes”(2006) korrektuur *Correction to List of Lights in Estonian Waters (2006)*

Lk / page 21

276 MIINISADAMA läänvärava tulepaak
Veerg 8. Kustutada märkus: “ajut. kustutatud”
3830 MIINISADAM Harbour W gate light beacon
Column 8. Delete note: “unlit”

IV “Eesti lootsiraamat” (2007) korrektuur

Lk 85

Tühistada

1.5.83 Vana-Patarei tulepaak 59°27.06'N 24°45.09'E nr. 265/3817
Tühistada tulepaak FI W 3s 3M skeemil *Patareisadam ja Kalasadam*.

Lk 89

Skeem *Miinisadam*

Kustutada märkus “unlit” Miinisadama W värava E tulepaagi FI R 2.5s 6M juures

V “Sailing Directions for Estonian Waters” (2004) korrektuur *Correction to Sailing Directions for Estonian Waters (2004)*

Page 74

Delete

1.4.38.1 Vana-Patarei light-beacon 59°27.06'N 24°45.09'E No 265/3817
Delete light beacon FI W 3s 3M on scheme *Patareisadam harbour and Kalasadam harbour* (See Supplement II *NOTICES TO MARINERS* No 9-2007 page 43).

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud navigatsiooni-märkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / *Name of the ship or sender*)

.....
(saatja aadress / *Address of sender*)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud navigatsioonikaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee

Vorm VA 04 01 kinnitatud Veeteede Ameti peadirektori käskkirjaga nr. 32-VA 18.nov. 2005.a.